великого князя Ивана Васильевича всеа Русии самодержца». К Уваровскому списку по разночтениям близок список ГПБ, КП. 182/1939. Кроме Переписки, в сборнике находится Повесть о двух посольствах.

9. ГИМ, собр. Музейное, № 1640. Сборная рукопись, середины XVII в., полуустав, 4°, лл. 9 об.—10 об., 10 об.—12 об. Заголовки к посланиям киноварные. Послания даны в сильно сокращенном виде, чем близки к хронографической редакции. В послании султана сокращено количество эпитетов в титуле султана, нет описания его грозной силы, многие фразы совсем выброшены. В ответе Ивана IV не говорится о том, что недовольные жители улусов султана преклоняются под десницу русского царя, очень коротко передан эпизод с мощами Иоанна Златоуста, а имя воеводы Козята не названо. Конец известен по хронографической редакции, опубликованной в «Изборнике» А. Попова: «Сия руская киличейская грамота совершена в Руском государстве царя и великого князя Иванна Васильевича всеа Русии на Москве. Киличей Ондрей Яковлевич Щелкалов».

10. ГИМ, собр. Музейное, № 1388. Сборная рукопись летописного характера, XVIII в., скоропись, в лист, лл. 252 об.—255. В сборнике только ответ Ивана IV султану. Конец несколько отличен от других списков: «когда аз великий государь царь великии области свой гнев велю утолити и мечю не велю удержати, доидеже сокрушу царство твое до конца». В составе сборника: Синопсис, Сказание о Мамае, Казанский летописец, Повесть о двух посольствах, История в память предбудущим родом Авраамия Палицына, О граде Азове и о взятии его.

Текст первой редакции Переписки Ивана IV с турецким султаном

л. 173 об. [1.1] В лета 7054-го году избранному моему ратаю и тележному поганатаю, белому Ивану, великому боярину, ясельничему моему, руской области воздержателю, рускому князю, яко же [2] и сродникома твоим [3] братома, ин [4] рога рог,[5] над цари [6] царь над князи [7] князь, вышняго бога [8] Саваофа произволением [9] страж гробу господню и печатник у [10] вышняго престола,[11] великий воин, крепкий [12] вооружник [13] мужеством своим [14] и всем [15] царем царь [16] и советник восточныя и северския [17] страны, избранный во царех царь, обнаженный меч, неутолимы гнев, возбужденный [18] сердцем разсудный [19] многим держав,[20] неограженный [21] страхом предложенным [22] златоточец,[23] изообильном [24] всяким богатеством [25] смиренным [26] от вышнего присвоенным [27] милосердием,[28] драгий бисер, светлый на главе венец, прозорливый во [29] всея светлости белообразный [30] наказатель,[31] царьских
л. 174 властелин,[32] || светильник горнего [33] Иеросалима и учитель воинственней силе,[34] храбрый воин,[35] исполненый всякой мудрости,[36] совершенный

II [1–2] *Доп. по спискам БА, в ркп.* Избранному; В лето 7054 году избраному моему ратаю и плужному поганатаю, белому моему боярину, великому Ивану, ясельничему моему руской области воздержателю, росийскому князю яко же *Р*; Доброобразному моему слузе и верному приятелю белому Иванну великому воину, ясельничему моему, росийския области воздержателю великому князю, яко же *Ф*. [3] *Доб.* и *БАР* [4] ино *БА*; *нет Ф*. [4–5] горем *Р*; *нет Ф*. [5–6] на царьми *Р*. [7] князьми *БАФ*. [8] *Доб.* вседержителя *Р*. [9] *Доб.* и *Ф*. [10] *Нет РФ*. [11] *Доб.* великаго *Ф*. [12] крепким *БА*. [13] оружник *А*. [14] *Нет БА*. [15–16] кесарь *Ф*. [16] кесарь *Р*. [17] северныя *РФ*. [18] возбуженным *БА*; возбаженным *Ф*. [19] и разсуженным *БА*; разсудным *Ф* [20] державам *БАР*; держава *Ф*. [21] неоградимый *БА*; необаженный *Р*; неоградимым *Ф*. [22] предложенный *БА*; *доб.* сердцем *БА*; преложенный *Р*. [23] златочестен *БА*; *нет Ф*. [24] и изообилованным *БА*; изообилный *Р*; изообилованный *Ф*. [25–27] *Нет Ф*. [26] смиренный *Р*. [27] просвещенным *БА*; просвещенный *Р*. [28] *Доб.* от вышнего прощенный *Ф*. [29] *Нет БА* [30] благообразный *Б*. [31] показатель *Р*. [32] властей *БАФ*. [33] горщаго *Р*. [34–35] *Нет Ф*. [35] *Доб.* и во всех *Ф*. [36] премудрости *БА*.